

Prijedlog

Na temelju članka 20. Zakona o sklapanju i izvršavanju međunarodnih ugovora (Narodne novine, broj 28/96), Vlada Republike Hrvatske je na sjednici održanoj _____ 2018. godine donijela

ZAKLJUČAK

Vlada Republike Hrvatske je upoznata sa Sporazumom između Ministarstva znanosti i obrazovanja Republike Hrvatske i Fakulteta za filozofiju i književnost Sveučilišta u Buenos Airesu, Argentinska Republika, o osnivanju lektorata hrvatskoga jezika i književnosti, potpisanim u Buenos Airesu, 7. studenoga 2017. godine, u tekstu koji je dostavilo Ministarstvo vanjskih i europskih poslova aktom, klase: 018-05/17-50/3, urbroja: 521-V-02-02/02-17-2, od 7. prosinca 2017. godine.

Klasa:

Urbroj:

Zagreb,

PREDSJEDNIK

mr. sc. Andrej Plenković

**SPORAZUM
IZMEĐU MINISTARSTVA ZNANOSTI I OBRAZOVANJA REPUBLIKE HRVATSKE I
FAKULTETA ZA FILOZOFIJU I KNJIŽEVNOST SVEUČILIŠTA U BUENOS AIRESU,
ARGENTINSKA REPUBLIKA, O OSNIVANJU LEKTORATA HRVATSKOGA
JEZIKA I KNJIŽEVNOSTI**

Ministarstvo znanosti i obrazovanja Republike Hrvatske, sa sjedištem Donje Svetice 38, 10 000 Zagreb, Republika Hrvatska, koje za potrebe ovog Sporazuma zastupa državni tajnik dr.sc. Matko Glunčić i Fakultet za filozofiju i književnost Sveučilišta u Buenos Airesu, sa sjedištem u Ulici Viamonte 430, prizemlje, Odjel za pisarnicu i arhiv Rektorata i Vrhovnog vijeća, gdje će se zaprimati svi sudski i administrativni akti vezani uz provedbu ovog Sporazuma, Autonomni grad Buenos Aires, Argentinska Republika, kojeg za potrebe ovog Sporazuma zastupa zamjenik dekana prof. Américo Oscar Cristófalo, (u daljnjem tekstu: „potpisnici“);

potaknuti željom za uspostavljanjem i jačanjem jezične, obrazovne i kulturne suradnje;

uvjereni da je takva suradnja dragocjeno iskustvo jačanja i produbljivanja uzajamnog razumijevanja obiju zemalja te da pridonosi kulturnoj i jezičnoj raznolikosti kao jednoj od temeljnih vrijednosti u današnjem svijetu;

suglasili su se o sljedećem:

I.

Želeći poticati učenje i studij hrvatskoga jezika i književnosti u Argentinskoj Republici, a u skladu s člankom 3. Ugovora o kulturnoj, prosvjetnoj i znanstvenoj suradnji između Vlade Republike Hrvatske i Vlade Republike Argentine, oba potpisnika zalažu se za osnivanje lektorata hrvatskoga jezika i književnosti na Fakultetu za filozofiju i književnost Sveučilišta u Buenos Airesu.

II.

Ministarstvo znanosti i obrazovanja Republike Hrvatske obvezuje se da će lektoru hrvatskoga jezika i književnosti na navedenom sveučilištu osigurati mjesečnu plaću, jednu povratnu zrakoplovnu kartu godišnje na relaciji Zagreb - Buenos Aires -Zagreb te naknadu troškova prikladnog smještaja.

III.

Ministarstvo znanosti i obrazovanja Republike Hrvatske obvezuje se osigurati polaznicima lektorata dvije jednosemestralne stipendije godišnje za tečaj hrvatskoga jezika na Croaticumu Filozofskoga fakulteta Sveučilišta u Zagrebu, kao i jednu stipendiju za Zagrebačku slavističku školu u Dubrovniku.

IV.

Ministarstvo znanosti i obrazovanja Republike Hrvatske obvezuje se da će opskrbljivati lektorat hrvatskoga jezika na Fakultetu za filozofiju i književnost Sveučilišta u Buenos Airesu potrebnom literaturom na hrvatskome jeziku i drugim nastavnim materijalima.

V.

Fakultet za filozofiju i književnost Sveučilišta u Buenos Airesu obvezuje se osigurati prikladan prostor za održavanje nastave hrvatskoga jezika i korištenje ureda za rad lektora.

VI.

Potpisnici su suglasni da ovaj lektorat u budućnosti, u skladu s propisima, preraste u katedru hrvatskoga jezika.

VII.

Hrvatska strana potiče izravnu kulturnu, obrazovnu, znanstvenu i istraživačku suradnju između sveučilišta iz Republike Hrvatske i Fakulteta za filozofiju i književnost Sveučilišta u Buenos Airesu.

VIII.

U razvijanju bilo kojeg oblika suradnje u sklopu ovog Sporazuma ili posebnih pripadajućih ugovora, po potrebi će se koristiti logotip i/ili zaštitni znak obje institucije, sukladno propisima pojedine institucije.

IX.

Sklapanje ovog Sporazuma ne podrazumijeva drugi način suradnje između potpisnika osim onog koji proizlazi izravno iz ovog Sporazuma. Potpisnici će zadržati svoju samostalnost i autonomnost te mogu sklapati slične sporazume s drugim javnim i privatnim institucijama, sačuvavši prava koja proizlaze iz ovog Sporazuma.

X.

Svaki trošak ili novčana potpora koji se odnose na Fakultet za filozofiju i književnost Sveučilišta u Buenos Airesu, a koji opravdano proizlaze iz ovog Sporazuma ili posebnih ugovora, financirat će se iz vlastitih sredstava Sveučilišta u Buenos Airesu koje Vrhovno vijeće dodijeli predmetnoj sastavnici.

XI.

Potpisnici su suglasni da će se zalagati za rješavanje nesuglasica koje bi mogle nastati iz provedbe ovog Sporazuma. Ako se pitanja ne budu mogla riješiti zajedničkim dogovorom, riješit će se neopozivom odlukom *ad hoc* povjerenstva sastavljena od tri člana koju će u tu svrhu uspostaviti potpisnici.

XII.

Djelomični ili cjeloviti rezultati ostvareni u sklopu planiranih zadataka, mogu se objaviti uz prethodnu suglasnost obje strane, a u publikacijama treba navesti pripadajuće sudjelovanje pojedine strane. Prava intelektualnog vlasništva koja proizlaze iz ostvarenih radova utvrdit će se, ukoliko bude potrebno, dodatnim aktom zavisno od doprinosa obje strane i temeljem pozitivnih propisa.

Potpisnici će također poštivati kriterije čuvanja povjerljivih podataka koje može zatražiti jedan od potpisnika.

Ako poduzete aktivnosti dovedu do gospodarskog ili tržišnog napretka, njihovi rezultati i distribucija među strankama bit će predmet posebnog ugovora koji će se zasnivati na odgovarajućem dodatnom aktu.

XIII.

Potpisnici se obvezuju da će u najvećoj tajnosti čuvati podatke te da neće otkrivati trećim stranama bilo koji podatak koji će saznati u sklopu ovog Sporazuma vezan uz tehnički napredak koji predstavlja intelektualno ili industrijsko vlasništvo drugog potpisnika, osim ako drugi potpisnik nije prethodno dao svoju suglasnost u pisanom obliku. Također, u slučaju da slijedom uspostavljenih odnosa dođe do razmjene povjerljivih informacija, potpisnici se obvezuju na čuvanje i pohranjivanje metodoloških i znanstvenih aspekata koje potpisnici označe kao tajne, tijekom trajanja ovog Sporazuma.

XIV.

Ovaj Sporazum stupa na snagu datumom potpisivanja i primjenjuje se četiri (4) godine.

Sporazum se može produžiti, o čemu se potpisnici moraju sporazumjeti pisanim putem, najkasnije šest (6) mjeseci prije njegova isteka.

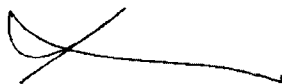
Potpisnici su suglasni da ovaj Sporazum mogu otkazati oba potpisnika, na način da se druga strana obavijesti devedeset (90) dana unaprijed, a da joj ne prouzroči nikakvu štetu i pod uvjetom da se tom obustavom ne dovedu u pitanje poslovi čije je izvršenje u tijeku.

XV.

Ovaj Sporazum ne ograničava ni na koji način pravo njegovim potpisnicima na sklapanje sličnih sporazuma s drugim institucijama.

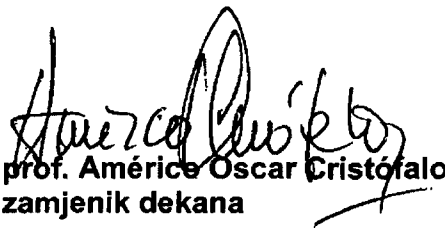
Potpisano u BUENOS AIRESU dana 07. 01. 2017. u dva izvornika, svaki na hrvatskome i španjolskome jeziku, pri čemu su oba teksta jednako vjerodostojna.

**ZA MINISTARSTVO ZNANOSTI I
OBRAZOVANJA REPUBLIKE
HRVATSKE**



dr.sc. Matko Glunčić
državni tajnik

**ZA FAKULTET ZA FILOZOFIJU I
KNJIŽEVNOST SVEUČILIŠTA U
BUENOS AIRESU, ARGENTINSKA
REPUBLIKA**



prof. Américo Oscar Cristóbal
zamjenik dekana